



# ПОКРОВ ВІСНИК

[www.cerkiew.olsztyн.pl](http://www.cerkiew.olsztyн.pl)

ч. 95/2015

Рік III

31 січня 2016 р.

Свв. Атанасія і Кирила,  
аепп. Олександрійських

ГЛАС 2

Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



## Змінні частини

Послання апостола  
Павла до Колосян  
3:12-16



<sup>12</sup> Вдягніться, отже, як вибрані Божі, святі й любі, у серце спочутливе, доброту, смиреність, лагідність, довготерпливість,<sup>13</sup> терплячи один одного й прощаючи одне одному взаємно, коли б хтось мав на кого скаргу. Так, як Господь простиав вам, чиніть і ви так само.<sup>14</sup> А над усе будьте в любові, що є зв'язок досконалості,<sup>15</sup> і нехай панує в серцях ваших мир Христовий, до якого ви були покликані, в одному тілі, та й будьте вдячні.<sup>16</sup> Слово Христове нехай у вас перебуває щедро: навчайтесь у всякій мудрості й напоумлюйте одні одних, співаючи Богові з подякою від свого серця псалами, гимни та духовні пісні.



Євангелія від  
Луки 18:18-27

**Тропар воскресний, гл. 2:** Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне, \* тоді ад умертивши Ти блистінням божества. \* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти, \* всі сили небесні взвивали: \* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

**Слава, гл. 2, Кондак воскресний:** Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе, \* і ад, увидівши чудо, зжахнувся, і мертві востали, \* а творіння, бачачи, радується разом з тобою, \* і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

**I нині, гл. 2, Богородичний:** В молитвах невисипущу Богородицю \* і в заступництвах незамінне уповання \* гріб і умертвіння не втримали. \* Бо як Матір Життя до життя переставив той, \* хто вселився в утробу приснодівственну.

**Прокімен, гл. 2:** Кріпость моя і пісня моя – Господь, і став мені спасенням (Пс. 117,14).

**Стих:** Каючи покарав мене Господь, та смерті не передав мене (Пс. 117,18).

**Алілуя:** Вислухає Тебе Господь у день печалі, захистить Тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19,2).

**Стих:** Вислухає Тебе Господь у день печалі, захистить Тебе ім'я Бога Якова (Пс. 19,2).

**Причастний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148, 1).

<sup>18</sup> Один знатний спитав Ісуса: “Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?”

<sup>19</sup> А Ісус озвавсь до нього: “Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог. <sup>20</sup> Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідкуй ложно, шануй свого батька і матір.” <sup>21</sup> Той же відповів: “Все це я зберіг з малку.” <sup>22</sup> Понувши те Ісус, сказав до нього: “Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною.” <sup>23</sup> Почувши це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. <sup>24</sup> Глянув Ісус на нього й мовив: “Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже! <sup>25</sup> Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому ввійти в Царство Боже.” <sup>26</sup> А ті, що слухали, сказали: “Хто ж тоді може спастися?” <sup>27</sup> Він відповів: “Неможливе в людей, можливе є в Бога.”



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 31.01.2016** Гл. 2

Свв. Атанасія і Кирила, аспп. Олександрийських

**10.00 – Служба Божа**

+ Анна, Михаліна, Пилип, Микола з род. Цікуїв

**14.00 – Служба Божа**

+ Михайло, Роман, Пелагія, Микола з род. Гала-  
нів

**ПОНЕДІЛОК – 1.02.2016**

Преп. Макарія Єгипетського

**8.00 – Служба Божа**

За Марійську Дружину

**ВІВТОРОК – 2.02.2016**

† Преп. Євтимія Великого

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 3.02.2016**

Іспов. Максима; муч. Неофіта

**8.00 – Служба Божа**

**ЧЕТВЕР – 4.02.2016**

Ап. Тимотея; препмуч. Анастасія Перського

**8.00 – Служба Божа**

**П'ЯТНИЦЯ – 5.02.2016**

Свящмч. Климента, еп.; муч. Агатангела

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 6.02.2016**

Преп. Ксенії Римлянки

**8.00 – Служба Божа**

+ Ірена Дзівік; Емілія і Володимир Дудка

**НЕДІЛЯ – 7.02.2016** Гл. 3

Свят. Григорія Богослова, асп. Царгород.

**10.00 – Служба Божа**

+ Анна Гривна, 5 річн. смерті

**14.00 – Служба Божа**

+ Григорій Івахів

## Оголошення

Молодь, яка записалась на **курси іконописання**, запрошується разом з батьками до парафіяльного залу на **організаційні збори**, які відбудуться **в неділю, 31 січня**, піля першої Служби Божої.

У цьому тижні о. парох „відвідуватиме з колядою” (від год. 10.00) за таким розкладом (якщо поруч зі перечисленими нижче пунктами є незголошенні вулиця чи село, просимо зголосити до пароха, щоб він міг об’єднати візити):

- *понеділок 1.02.* - Nowe Kawkowo, Gotki, Pupki, Giegajty, Jonkowo ul. Świerkowa, Ogrodowa i Warkały
- *вівторок 2.02.* - Jaroty: ul. Mazowiecka, Janowicza, Mroza, Flisa, Jarocka, Pomorska
- *середа 3.02.* - Wójtowo, Łęgajny, Kaplityny, Biesal, Barczewko, Barczewo
- *четвер 4.02.* - Tuławki, Kieźliny, Myki, Zalbki, Słupy
- *п’ятниця 5.02.* - os. Mazurskie: ul. Elbląska, Gołdapska, Niborska, Dobra, Spacerowa, Krótka. Mickiewicza, Tczewska, Zamenhoffa, Kasprowicza
- *субота 6.02.* - Ługwałd, Bukwład, Brąswałd, Spręcewo, Dywity, Różnowo
- *неділя 7.02.* - ul. Pstrowskiego

---

23 січня 2016 р. відбулось урочисте **вручення нагород президента Ольштина** за визначні заслуги перед нашим містом. Одним з лауреатів, які отримали „Статуетку Св. Якуба”, була фірма Dżus GK Architekci s.c. **Статуетку з рук президента отримав пан Григорій Джус** за проект сучасного відпочинково-спортивного комплексу над озером Укель, згідно з яким було реконструйовано міський пляж, а також за промоцію Ольштина за кордонами Польщі. **Сердечно вітаємо лауреата та його фірму!**

---

**Група хористів продовжує колядувати у наших парафіян.** Бажаючих запросити колядників до себе просимо зголосуватись до п. Андрія Фаранчука (тел.: +48 502 328 396).